

## ARTE URBANO ESCH DE KUFA



**DESARROLLO CULTURAL** PLANIFICACIÓN ACCESO  
COOPERACIÓN EDUCACIÓN APOYO INSTITUCIONAL  
PARTICIPACIÓN ATRACTIVIDAD **ESTRATEGÍA**

### 1. Contexto

Esch-sur-Alzette es la segunda ciudad más grande de Luxemburgo con 35.000 habitantes. La crisis del acero de la década del setenta y el posterior ascenso de Luxemburgo a centro financiero internacional redistribuyó el poder en el país. Este ascenso se concentró mayormente en la ciudad de Luxemburgo con sus instituciones y bancos europeos; en ese proceso, Esch quedó rezagada. La brecha financiera y, como consecuencia, la social, entre la ciudad de Luxemburgo y Esch, salta a la vista.



Otro aspecto importante es la consideración que se le dio a la noción de "convivencia" en una ciudad como Esch, con una cantidad reducida de habitantes que, aún así, incluye a más de cien nacionalidades. La particularidad de la ciudad y de su territorio radica en su pasado industrial y en los terrenos industriales abandonados, que dificultan la planificación urbana. No puede negarse que después de los trabajos pasados y futuros de recuperación de esas tierras, la ciudad tendrá que encontrar formas nuevas para volver a vincular sus partes viejas con las nuevas y facilitar la movilidad en todo el territorio.

## 2. Esch-sur-Alzette y la cultura

El Concejo Municipal adoptó la estrategia cultural *[CONEXIONES]* en junio de 2017. Esta estrategia es el resultado de un largo proceso y el producto de un análisis meticuloso de las fortalezas, debilidades, oportunidades y riesgos que impactan en la cultura de Esch. Está alineada con los nueve compromisos de la Agenda 21 de la Cultura y su intención es transformar Esch-sur-Alzette en un centro cultural creativo que sea reconocido por la diversidad de su cultura y su capacidad de innovación y creación.

La últimas décadas dieron lugar a una política cultural que apunta a poner al ciudadano en el centro de la toma de decisiones, posibilitando una participación activa, mediación y transposición del proyecto. Para permitir las conexiones, la ciudad, junto con Kufa, lanzaron el proyecto Arte Urbano en 2014. El objetivo de este proyecto es mejorar la cohesión, haciendo que los habitantes trabajen juntos en un mismo proyecto.

Arte Urbano apunta a crear una colección de obras y, de esta manera, armar un museo a cielo abierto que ofrezca conexiones con toda la ciudad. Es, por un lado, una herramienta artística y de turismo y, por el otro, puede ser la respuesta a la pregunta sobre cómo vincular las diferentes partes de una ciudad entre sí y con el centro.





Arte Urbano está perfectamente alineado con la estrategia de la ciudad, ya que respalda cinco de sus prioridades:

1. Promover la creación
2. Respalda el desarrollo económico local a través de la cultura
3. Alentar la diversidad cultural y el acceso a la cultura para todos
4. Promover la educación cultural y el acceso a la educación formal e informal a través de la cultura
5. Mejorar la imagen externa e interna de Esch

**ARTE URBANO ESTÁ PERFECTAMENTE ALINEADO CON LAS 5 PRIORIDADES ESTRATÉGICAS DE LA CIUDAD: PROMOVER LA CREACIÓN, RESPALDAR EL DESARROLLO CULTURAL Y ECONÓMICO LOCAL, ALENTAR LA DIVERSIDAD CULTURAL Y EL ACCESO PARA TODOS, PROMOVER LA EDUCACIÓN CULTURAL Y EL ACCESO A LA EDUCACIÓN FORMAL E INFORMAL, MEJORAR LA IMAGEN EXTERNA E INTERNA DE ESCH.**

**Derechos culturales/Inclusión social/Paz:** El programa intergeneracional sensibiliza sobre las sociedades justas e inclusivas, promoviendo la diversidad cultural y el diálogo intercultural y combatiendo todas las formas de discriminación. Su objetivo es ampliar la participación activa de los residentes en la creación y en las prácticas culturales y, de este modo, darle visibilidad a los grupos vulnerables y fomentar la participación cultural de las mujeres.



**Diversidad y creatividad:** El programa intercultural respalda distintas disciplinas, pone énfasis y protege el valor del patrimonio industrial y posibilita el reconocimiento de la diversidad cultural y lingüística.

**Educación:** Ofrece una amplia variedad de programas de educación a un público vasto, con una estrategia que le da valor a los recursos culturales locales. El proyecto es una plataforma que reúne a los actores públicos, privados y de la sociedad civil en el campo de la cultura, la educación y la educación continua.

**Legado/Alianzas/Prosperidad/Gobernanza:** Las acciones están federadas mediante un documento constitutivo y una guía de buenas prácticas, lo que reúne a los actores de las áreas de la cultura, equidad e inclusión social garantizando su sostenibilidad filosófica y práctica para después de 2022 y genera colaboraciones culturales entre los ámbitos local, regional y nacional.

**Medio ambiente/Planeta:** Desde hace varios años, Kulturfabrik viene desarrollando una filosofía ecológica, así como un carta orgánica ecológica con el objetivo de ser transparente y comunicativa a través de la sensibilización de sus aliados, públicos, equipos y artistas.

**Economía:** Un impacto real y directo sobre los cientos de empleados implicados, proveedores oficiales, proveedores de servicios, artistas y actores urbanos.

**Planificación urbana:** El reconocimiento del espacio público como recurso clave para la participación cultural. La participación activa de los ciudadanos en la planificación urbana mediante la conexión entre los sitios históricos industriales y la formación de vínculos entre la cultura, la educación, el turismo y la economía.

**Información y conocimiento:** El programa permite que los aliados y el público participen en actividades transfronterizas de cooperación cultural, garantizando la libertad de expresión y el respeto por la diversidad cultural.





### 3. Objetivos e implementación del proyecto

#### 1.1. Objetivo principal y metas específicas

El objetivo general es sensibilizar a una gran cantidad de ciudadanos, resaltando de qué manera los principios de un desarrollo cultural sostenible puede tomar forma y hacerse visibles:

- Mejorar el atractivo de la Gran Región mediante la creación de un museo a cielo abierto en el espacio público; volver a apropiarse y transformar sosteniblemente los espacios públicos mediante el arte en ellos.
- Incluir la participación ciudadana, generando impactos urbanos, ambientales, turísticos, económicos, sociales y educativos.

LA ESTRATEGIA CULTURAL *[CONEXIONES]* SE ADOPTÓ EN 2017; ES EL RESULTADO DE UN LARGO PROCESO DE ANÁLISIS METICULOSO Y ESTÁ EN TOTAL CONSONANCIA CON LOS NUEVE COMPROMISOS DE CULTURA 21: ACCIONES.

Metas específicas:

- Alentar la creatividad, la curiosidad y el pensamiento crítico;
- Ofrecer a los participantes jóvenes (12-30) la posibilidad de familiarizarse con el arte urbano
- Transmitir conocimiento y saber hacer en diversos campos:
- Habilidades personales y sociales para permitir que mejore la eficiencia personal, la capacidad de expresarse mejor, desarrollar el espíritu de equipo y crear solidaridad, mejorando el intercambio y el diálogo;
- Aumentar o devolverles la motivación a quienes abandonaron sus estudios;
- Introducción al arte y a la historia del arte, ya que se posibilita un primer acercamiento al arte urbano o *land art*.
- Sensibilización sobre la libertad de expresión;



- Ayudar a los participantes a conocerse mejor y guiarlos en su orientación académica o profesional;
- Desarrollar la fuerza de voluntad para implicarse totalmente y perseverar hasta alcanzar los logros;
- Favorecer y fomentar los encuentros transfronterizos y los intercambios entre todos los participantes: artistas, estudiantes y turistas;
- Promocionar un diseño nuevo para el desarrollo sostenible de las ciudades en las áreas urbanas y rurales;
- Provocar efectos directos en el desarrollo turístico y económico en el corto plazo;
- Capacitar y desarrollar competencias artísticas.

## 1.2. Desarrollo del proyecto

### Principales acciones

Al tener al arte urbano como hilo de oro, el proyecto utiliza el espacio urbano para crear un tipo de laboratorio artístico y desarrollar espacios de trabajo compartido entre la población, en particular con las comunidades marginales sin ninguna posibilidad de participar en la vida social, como, por ejemplo, en actividades culturales. Varios talleres permitieron la inclusión de estas minorías para fundar un espacio de trabajo placentero para la creación. El proyecto concluirá el 2022, año en el que Esch actuará oficialmente como Capital Europea de la Cultura, con el lanzamiento del museo a cielo abierto en toda la ciudad y la Gran Región, brindando la oportunidad de mostrar todas las obras de arte realizadas entre 2014 y 2022. Arte Urbano Esch de Kufa quiere cambiar el espacio público en forma permanente y aumentar la cohesión social a través del arte. Desde 2014, todos los años y durante cuatro meses, ofrece una colaboración entre los artistas locales e internacionales, así como actividades pedagógicas, días de sensibilización y un festival multidisciplinario como finalización.





### Población beneficiaria

Arte Urbano de Kufa se concentra en los grupos vulnerables y los ambientes escolares, tanto como una forma de abrir las mentes, promover el desarrollo personal, fomentar el arte y la creatividad como una forma de mejorar la inclusión social. La política del proyecto los toma a todos en cuenta, entre ellos a las personas con discapacidad, los que abandonaron la escuela, los mayores, los refugiados, los que buscan trabajo, los trabajadores, los estudiantes o quienes recién llegan a la ciudad para vivir en ella.

DESPUÉS DE LAS ELECCIONES MUNICIPALES DE 2017, LA CIUDAD VIO UN CAMBIO MUY SIMBÓLICO HACIA LA DERECHA, CUANDO, TRADICIONALMENTE, HABÍA SIDO UNA COMUNA DE IZQUIERDA. SIN EMBARGO, LAS NUEVAS AUTORIDADES DECIDIERON CONTINUAR RESPALDANDO EL PROYECTO EN COLABORACIÓN CON EL PARTIDO SOCIALISTA.

### Entidades asociadas

- *Servicios de prevención y juventud.*
- *Escuelas secundarias.*
- *Hogares de transición para el cuidado de menores.*
- *Hogares de reinserción social.*
- *Centros culturales.*
- *Organizaciones de la sociedad civil.*
- *Empresas privadas.*

### Otros gobiernos asociados

- Diez ciudades de Luxemburgo, Francia, Alemania y Bélgica
- Ministerios de Luxemburgo: Cultura; Educación, Infancia y Juventud; Asuntos Familiares, Integración y la Gran Región
- Fundación Œuvre Nationale Grande Duchesse Charlotte (Luxemburgo)

- Ministerio de Educación, Familia, Mujeres y Cultura Sarre de Alemania
- Ministerio de Cultura y Conseil Départemental de Meurthe-et-Moselle de Francia.

### Presupuesto

EUR 300.000 en 2017.

### Obstáculos

El desafío real fue mejorar la participación de los habitantes que están más lejos de la vida cultural diaria, independientemente de su edad, historia o identidad socioprofesional: falta de participación, falta de conciencia histórica, aislamiento y exclusión, sentimiento de ser ciudadanos de segunda clase (zonas industriales), sentido de identidad que cambió negativamente, sociedad de nicho, diversificación social, barreras lingüísticas, profesionalización insuficiente, ningún instituto superior de arte en Luxemburgo, parámetros legales desactualizados para el sector.

## 4. Impactos

### 1.1. Impactos directos

El proyecto Arte Urbano de Kufa produce varios impactos positivos en Esch-sur-Alzette, en la Gran Región y en sus habitantes. Desde diciembre de 2016, Esch es oficialmente una ciudad piloto de la Agenda 21 de la Cultura. Sobre esta base, se ajustaron las iniciativas para una estrategia cultural para el período 2017-2027 y se vincularon algunos de los compromisos de la Agenda 21 con la política cultural. Define áreas específicas de acción y objetivos que están estrechamente vinculados con Esch 2022, pero cuyo impacto se hará sentir durante un período mucho más prolongado (2017-2027). Estos impactos se evalúan en términos de efectos materiales e inmateriales.

Las medidas acordadas para impactar sobre estos campos de acción son las siguientes: establecer una estructura de gobernanza; desarrollar un ecosistema cultural; encomendar estudios y evaluaciones; capacitar más a los actores urbanos.

**LAS MEDIDAS ACORDADAS PARA QUE LAS ACCIONES TENGAN UN MEJOR IMPACTO SON LAS SIGUIENTES: ESTABLECER UNA ESTRUCTURA DE GOBERNANZA; DESARROLLAR UN ECOSISTEMA CULTURAL; ENCARGAR ESTUDIOS Y EVALUACIONES; Y CAPACITAR MÁS A LOS ACTORES URBANOS.**

### 1.2. Evaluación

En 2017 el Concejo Municipal aprobó la estrategia cultural *CONEXIONES*. Es la primera ciudad del Gran Ducado de Luxemburgo que ha adoptado una estrategia cultural por el momento, ya que ninguna otra ciudad o pueblo, ni siquiera el gobierno nacional, lo han hecho.

Se está estudiando una evaluación que abarca todos los aspectos de la ciudad. Esto permitiría generalizar las evaluaciones sobre cantidad y calidad de todas las instituciones culturales y sus proyectos.

### 1.3. Continuidad

El gobierno local cofinancia el proyecto y todos los años invierte alrededor de EUR 75.000. Cuatro departamentos de la ciudad participan totalmente del proceso: el Departamento de la Juventud (Concepción y gestión), así como el Departamento de Planificación Urbana; Departamento de Espacios Verdes y Departamento Técnico (Apoyo logístico)



## 5. Otra información

La ciudad de Esch-sur-Alzette fue candidata a la tercera edición del "Premio Internacional CGLU - Ciudad de México - Cultura 21" (noviembre de 2017 y mayo de 2018). El jurado del premio elaboró su informe final en junio de 2016 y pidió que la Comisión de Cultura difundiera este proyecto como una de las buenas prácticas de la implementación de la Agenda 21 de la Cultura.

Este artículo fue redactado por Ralph Waltmans, coordinador cultural, Esch-sur-Alzette, Luxemburgo.

Contacto: [ralph.waltmans@villeesch.lu](mailto:ralph.waltmans@villeesch.lu)

Sitio web: [esch.lu](http://esch.lu)